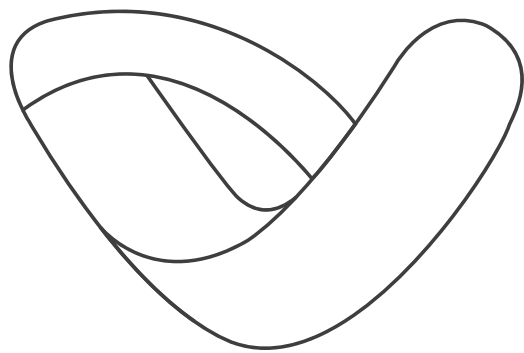




VOLTMAN

Convecteur mobile^(FR)

Convector móvil^(ES)

Convector móvel^(PT)

Mobile convector^(GB)

Convettore mobile^(IT)

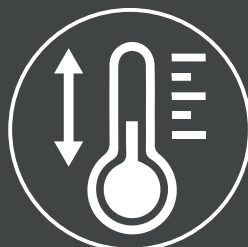
Mobiler konvektor^(DE)

DIO080825



2000W

**220-240V~
50Hz**



24 H

TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	4
COMPOSANTS	6
MONTAGE	6
FONCTIONNEMENT	6
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	6
GARANTIE.....	6

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	7
PARTES DEL APARATO	9
MONTAJE	9
FUNCIONAMIENTO	9
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	9
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	9
GARANTÍA	9

ÍNDICE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	10
PARTES DO APARELHO.....	12
MONTAGEM.....	12
FUNCIONAMENTO	12
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	12
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	12
GARANTIA	12

INDEX

SAFETY INSTRUCTIONS	13
COMPONENTS	15
ASSEMBLY	15
OPERATION	15
CLEANING AND MAINTENANCE	15
TECHNICAL SPECIFICATIONS	15
WARRANTY	15

INDICE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	16
PARTI DELL'APPARECCHIO	18
MONTAGGIO	18
FUNZIONAMENTO	18
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	18
CARATTERISTICHE TECNICHE	18
GARANZIA	18

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE	19
GERÄTETEILE	21
MONTAGE	21
BETRIEB	21
REINIGUNG UND WARTUNG	21
TECHNISCHE DATEN.....	21
GARANTIE.....	21

Introduction

Pour tirer le meilleur parti de votre nouveau chauffage, veuillez lire ces instructions ainsi que les consignes de sécurité jointes avant de l'utiliser. Conservez également ce manuel d'instructions afin de pouvoir consulter ultérieurement les fonctions du chauffage.

Important

Il est normal que, lors de la première mise en marche du chauffage ou après une longue période d'inutilisation, il dégage une légère odeur et un peu de fumée. Cela disparaîtra après un court temps de fonctionnement.

Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous visuellement qu'il est intact et qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

Les matériaux d'emballage peuvent contenir des pièces potentiellement dangereuses et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

- Retirez l'emballage et assurez-vous que l'appareil est intact. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez notre service après-vente. Ne laissez pas les matériaux d'emballage, tels que les sacs et les agrafes, à la portée des enfants.
- Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez que la tension et la fréquence électriques de l'installation correspondent à celles indiquées sur l'appareil.
- L'appareil doit être raccordé à une installation conforme aux normes en vigueur en matière d'installations électriques. L'installation doit être dimensionnée en fonction de la puissance nominale de l'appareil et disposer d'une prise de terre.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu, à savoir comme radiateur pour usage domestique. Ne l'utilisez pour aucune autre application, car cela pourrait être dangereux.
- Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- L'utilisation de tout appareil électrique nécessite le respect de règles de base, telles que :
 1. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
 2. Ne laissez jamais l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, etc.).
 3. Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
 4. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
 5. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le et débranchez-le. Rendez inaccessibles les parties qui pourraient être dangereuses si des enfants les manipulaient en jouant.
 6. N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
 7. Ne placez pas le câble sur l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
 8. Le bon fonctionnement de l'appareil est garanti lorsque le radiateur est installé verticalement.
 9. N'allumez pas l'appareil près de meubles, rideaux, étagères, etc.
 10. N'utilisez pas l'appareil près de liquides ou de matières inflammables.
 11. L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise électrique.
 12. Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.
 13. Si le câble d'alimentation est endommagé, envoyez-le au service après-vente agréé par le fabricant pour le faire remplacer.
 14. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont encadrées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
 15. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 16. Ne branchez pas l'appareil sur des rallonges ou des multiprises.
 17. Ne détériorez pas et ne pliez pas le câble d'alimentation.
 18. Avant de nettoyer l'appareil ou d'effectuer tout entretien, éteignez complètement le système.
 19. Si l'appareil cesse de fonctionner, éteignez-le sans le manipuler ; si une réparation est nécessaire, contactez uniquement les centres de service après-vente agréés par le fabricant et demandez des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, la sécurité de l'appareil pourrait être compromise.
 20. N'utilisez pas cet appareil avec des programmateurs, minuteries ou tout autre dispositif le mettant en marche automatiquement, car il existe un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou mal positionné.



ATTENTION !

Ce symbole signifie : ATTENTION : Ne suspendez jamais rien au-dessus de l'appareil. Il ne doit être démonté à aucun moment pendant son fonctionnement ni tant qu'il est encore en phase de refroidissement.



AVERTISSEMENT !

1. Non adapté à une utilisation dans la salle de bain.
2. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans supervision.
3. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Conformité à toutes les exigences des directives CE applicables.



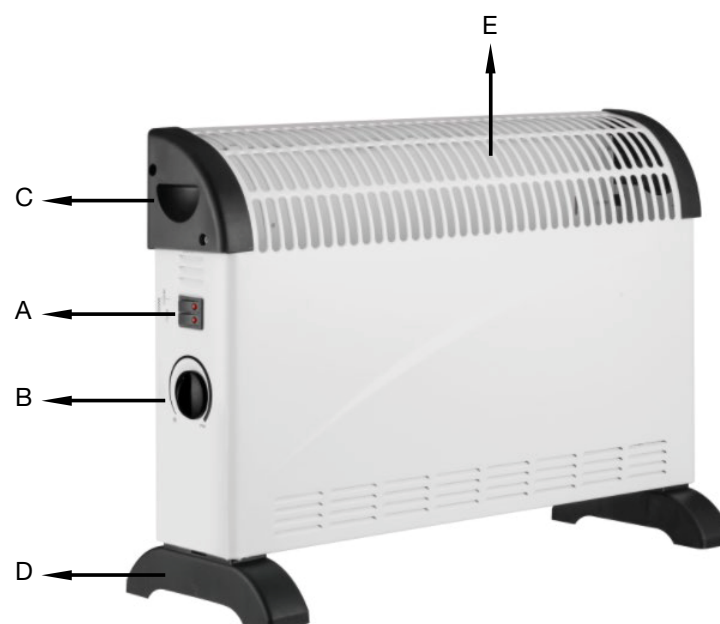
Uniquement pour une utilisation en intérieur.



Ne jetez pas les appareils électriques ni leurs piles avec les déchets municipaux non triés ; utilisez les installations de collecte sélective. Contactez votre mairie pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.

COMPOSANTS

- A. Réglages de l'interrupteur d'alimentation:
750 W (MIN)
1250 W (MOY)
2000 W (MAX)
- B. Thermostat
- C. Poignée
- D. Pieds
- E. Sortie d'air



MONTAGE

- Avant d'utiliser l'appareil de chauffage, les pieds (fournis séparément dans la boîte) doivent être fixés à l'appareil.
- Fixez-les à la base de l'appareil à l'aide des 4 vis autotaraudeuses fournies, en veillant à ce qu'ils soient correctement insérés dans les extrémités inférieures des moulures latérales du radiateur.

FONCTIONNEMENT

Remarque: Il est normal qu'à la première utilisation ou après une longue période d'inutilisation, l'appareil émette une légère odeur et de la fumée. Cela disparaîtra après quelques minutes de fonctionnement.

- Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil, en tenant compte des instructions de sécurité ci-dessus.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant adaptée.
- Tournez le bouton du thermostat complètement dans le sens horaire jusqu'à la position maximale.
- Allumez l'appareil à l'aide des interrupteurs situés sur le côté ; une fois activés, ils s'illuminent. Pour obtenir la puissance maximale, les deux interrupteurs doivent être allumés.
- Lorsque la température ambiante atteint un niveau confortable, tournez lentement le thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à entendre un « clic ». Le thermostat maintiendra alors automatiquement la température en allumant et en éteignant le chauffage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis séchez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de détergents ni de produits abrasifs et ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, protégez-le de la poussière et rangez-le dans un endroit propre et sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

GARANTIE

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez contacter le revendeur ou le point de vente où vous l'avez acheté, en présentant votre preuve d'achat (ticket de caisse ou facture).

REMARQUE: À la suite d'améliorations continues, le design et les spécifications du produit peuvent différer légèrement de l'unité illustrée sur l'emballage.

Introducción

Para aprovechar al máximo su nuevo calefactor, lea estas instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de usarlo. Guarde también este manual de instrucciones por si necesita consultar las funciones del calefactor más adelante.

Importante

Es normal que, al encender los calefactores por primera vez o después de haber estado sin usarse durante un período prolongado, emitan algo de olor y humo. Esto desaparecerá tras un breve tiempo de funcionamiento.

Antes de enchufar la unidad a la red, asegúrese visualmente de que está intacta y no ha sufrido daños durante el transporte.

El material de embalaje puede contener piezas que pueden ser peligrosos, por lo que no deben dejarse al alcance de los niños.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PRECAUCIÓN!

- Retire el embalaje y asegúrese de que el aparato esté intacto. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con nuestro servicio posventa. No deje los materiales de embalaje, como bolsas y grapas, al alcance de los niños.
- Antes de encender el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia eléctrica de la instalación coinciden con los indicados en el aparato.
- El aparato debe conectarse a una instalación conforme a las normativas vigentes en materia de instalaciones eléctricas. La instalación debe estar dimensionada según la potencia nominal del aparato y contar con toma de tierra.
- Utilice el aparato únicamente para el fin indicado, es decir, como radiador para uso doméstico. No lo utilice para ninguna otra aplicación, ya que podría ser peligroso.
- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto.
- El uso de cualquier aparato eléctrico requiere tener presentes algunas normas básicas, como:
 1. No toque nunca el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.
 2. No exponga nunca el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.).
 3. El aparato debe colocarse siempre sobre una superficie plana y estable.
 4. Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
 5. Cuando no esté en uso, apáguelo y desenchúfelo. Inhabilite las partes que pudieran ser peligrosas si los niños las manipulan jugando.
 6. No utilice este calefactor cerca de una bañera, ducha o piscina.
 7. No coloque el cable sobre el aparato mientras esté caliente.
 8. El correcto funcionamiento del aparato se obtiene cuando el radiador está instalado verticalmente.
 9. No encienda el calefactor cerca de muebles, cortinas, estanterías, etc.
 10. No utilice el aparato cerca de líquidos o materiales inflamables.
 11. El aparato no debe colocarse justo debajo de una toma de corriente.
 12. Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el calefactor.
 13. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, envíelo al servicio posventa más cercano recomendado por el fabricante para su sustitución.
 14. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que cuenten con supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
 15. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
 16. No conecte el aparato a alargadores ni a bases múltiples.
 17. No dañe ni doble el cable de alimentación.
 18. Antes de limpiar el aparato o realizar cualquier mantenimiento, apague todo el sistema.
 19. Si el aparato deja de funcionar, apáguelo sin manipularlo; si necesita reparación, contacte únicamente con los centros de servicio posventa autorizados por el fabricante y solicite repuestos originales. De lo contrario, la seguridad del aparato podría verse comprometida.
 20. No utilice este calefactor con programadores, temporizadores u otros dispositivos que lo enciendan automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el calefactor está cubierto o colocado de forma incorrecta.



¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo significa: PRECAUCIÓN: Nunca cuelgue nada sobre el aparato. No debe desmontarse en ningún momento durante su funcionamiento ni mientras aún se esté enfriando.



¡ADVERTENCIA!

1. No apto para uso en el baño.
2. El aparato no está destinado a ser utilizado por niños pequeños o personas con discapacidad sin supervisión.
3. Se debe vigilar a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



Cumplimiento de todos los requisitos de las directivas CE aplicables.



Solo para uso en interiores



No deseche los aparatos eléctricos y sus pilas como residuos municipales no clasificados; utilice las instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su ayuntamiento para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse al agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

PARTES DEL APARATO

- A. Ajustes del interruptor de encendido:
750 W (MÍN)
1250 W (MED)
2000 W (MÁX)
- B. Termostato
- C. Asa
- D. Patas
- E. Salida de aire



MONTAJE

1. Antes de usar el calefactor, las patas (incluidas por separado en la caja) deben colocarse en la unidad.
2. Deben fijarse a la base del calefactor utilizando los 4 tornillos autorroscantes suministrados, asegurándose de que queden correctamente encajadas en los extremos inferiores de las molduras laterales del calefactor.

FUNCIONAMIENTO

Nota: Es normal que, al encender los calefactores por primera vez o después de haber estado sin uso durante un período prolongado, emitan algo de olor y humo. Esto desaparecerá después de que el calefactor haya estado encendido durante un breve período.

1. Elija una ubicación adecuada para el calefactor, teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad anteriores.
2. Inserte el enchufe del calefactor en una toma de corriente adecuada.
3. Gire el mando del termostato completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima.
4. Encienda el calefactor mediante los interruptores de encendido situados en el lateral del aparato; una vez encendidos, se iluminarán. Para obtener la máxima potencia de calor, ambos interruptores deben estar encendidos.
5. Cuando la temperatura de la habitación haya alcanzado un nivel confortable, gire lentamente el termostato en sentido antihorario hasta escuchar un "clic". A partir de ese momento, el termostato intentará mantener la temperatura de la habitación encendiendo y apagando el calefactor automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el calefactor de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior del calefactor pasando un paño húmedo y séquelo con un paño seco.
- No utilice detergentes ni productos abrasivos y no permita que entre agua en el calefactor.
- Cuando el calefactor no se utilice durante un período prolongado, debe protegerse del polvo y almacenarse en un lugar limpio y seco.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

GARANTÍA

Si experimenta algún problema con su dispositivo, por favor contacte al minorista o punto de venta donde realizó la compra, presentando su comprobante de compra (recibo o factura).

NOTA: Como resultado de mejoras continuas, el diseño y las especificaciones del producto pueden diferir ligeramente de la unidad mostrada en el embalaje.

Introdução

Para tirar o máximo proveito do seu novo aquecedor, leia estas instruções e as normas de segurança anexas antes de o utilizar. Guarde também este manual de instruções para, no futuro, poder consultar as funções do aquecedor.

Importante

É normal que, ao ligar o aquecedor pela primeira vez ou após um longo período sem utilização, este liberte algum odor e fumo. Isto desaparecerá após um curto período de funcionamento.

Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique visualmente se está intacto e não sofreu danos durante o transporte.

O material de embalagem pode conter peças potencialmente perigosas e, por isso, não deve ser deixado ao alcance das crianças.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO!

- Retire a embalagem e verifique se o aparelho está intacto. Em caso de dúvida, não o utilize e contacte o nosso serviço pós-venda. Não deixe os materiais de embalagem, como sacos e agramos, ao alcance das crianças.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão e a frequência elétricas da instalação correspondem às indicadas no aparelho.
- O aparelho deve ser ligado a uma instalação conforme as normas em vigor para instalações elétricas. A instalação deve ser dimensionada de acordo com a potência nominal do aparelho e dispor de ligação à terra.
- Utilize o aparelho apenas para o fim indicado, ou seja, como radiador para uso doméstico. Não o utilize para qualquer outra finalidade, pois pode ser perigoso.
- O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uso inadequado ou incorreto.
- A utilização de qualquer aparelho elétrico exige o cumprimento de algumas regras básicas, tais como:
 1. Nunca toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
 2. Nunca exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.).
 3. O aparelho deve ser sempre colocado sobre uma superfície plana e estável.
 4. Desligue e retire a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.
 5. Quando não estiver em uso, desligue e retire a ficha da tomada. Torne inacessíveis as partes que possam ser perigosas se manuseadas por crianças a brincar.
 6. Não utilize este aquecedor nas proximidades de uma banheira, duche ou piscina.
 7. Não coloque o cabo sobre o aparelho enquanto este estiver quente.
 8. O funcionamento correto do aparelho é obtido quando o radiador está instalado na vertical.
 9. Não ligue o aquecedor perto de móveis, cortinas, prateleiras, etc.
 10. Não utilize o aparelho próximo de líquidos ou materiais inflamáveis.
 11. O aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada elétrica.
 12. Para evitar sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
 13. Caso o cabo de alimentação esteja danificado, envie-o para o serviço pós-venda autorizado pelo fabricante para substituição.
 14. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, salvo se estiverem sob supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
 15. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
 16. Não ligue o aparelho a extensões ou tomadas múltiplas.
 17. Não danifique nem dobre o cabo de alimentação.
 18. Antes de limpar o aparelho ou realizar qualquer manutenção, desligue completamente o sistema.
 19. Se o aparelho deixar de funcionar, desligue-o sem o manipular; caso necessite de reparação, contacte apenas os centros de serviço pós-venda autorizados pelo fabricante e solicite peças sobressalentes originais. Caso contrário, a segurança do aparelho pode ficar comprometida.
 20. Não utilize este aquecedor com programadores, temporizadores ou quaisquer outros dispositivos que o liguem automaticamente, pois existe risco de incêndio se o aquecedor estiver coberto ou mal posicionado.



ATENÇÃO!

Este símbolo significa: ATENÇÃO: Nunca pendure nada sobre o aparelho. Não deve ser desmontado em momento algum durante o funcionamento nem enquanto ainda estiver a arrefecer.



AVISO!

1. Não adequado para utilização em casa de banho.
2. O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas com deficiência sem supervisão.
3. As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.



Cumprimento de todos os requisitos das diretivas CE aplicáveis.



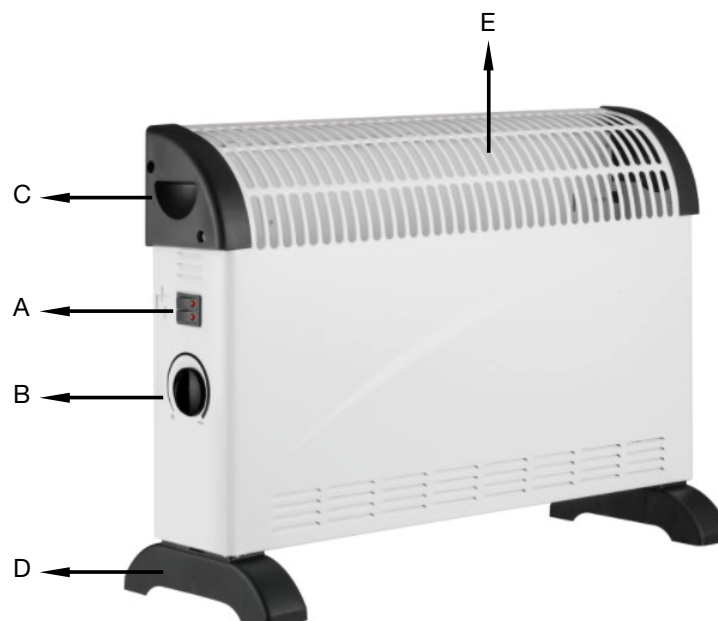
Apenas para utilização no interior.



Não deite fora os aparelhos elétricos nem as suas pilhas como resíduos urbanos não diferenciados; utilize as instalações de recolha seletiva. Contacte a sua câmara municipal para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem infiltrar-se na água subterrânea e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

PARTES DO APARELHO

- A. Ajustes do interruptor de alimentação:
750 W (MÍN)
1250 W (MÉD)
2000 W (MÁX)
- B. Termóstato
- C. Pega
- D. Pés
- E. Saída de ar



MONTAGEM

1. Antes de utilizar o aquecedor, os pés (fornecidos separadamente na embalagem) devem ser fixados à unidade.
2. Devem ser fixados à base do aquecedor com os 4 parafusos autorroscantes fornecidos, certificando-se de que ficam corretamente encaixados nas extremidades inferiores das molduras laterais do radiador.

FUNCIONAMENTO

Nota: É normal que, ao ligar o aquecedor pela primeira vez ou após um longo período sem uso, este emita um ligeiro odor e fumo. Isto desaparecerá após alguns minutos de funcionamento.

1. Escolha um local adequado para o aquecedor, tendo em conta as instruções de segurança acima.
2. Ligue a ficha do aquecedor a uma tomada adequada.
3. Rode o botão do termóstato totalmente no sentido horário até à posição máxima.
4. Ligue o aquecedor através dos interruptores de alimentação situados na lateral do aparelho; uma vez ligados, acendem-se. Para obter a potência máxima, ambos os interruptores devem estar ligados.
5. Quando a temperatura ambiente atingir um nível confortável, rode lentamente o termóstato no sentido anti-horário até ouvir um "clique". O termóstato tentará então manter automaticamente essa temperatura, ligando e desligando o aquecedor.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aquecedor da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar
- Limpe o exterior do aquecedor com um pano húmido e seque com um pano seco.
- Não utilize detergentes nem produtos abrasivos e não permita que a água entre no aquecedor.
- Quando não utilizar o aquecedor durante um longo período, proteja-o do pó e guarde-o num local limpo e seco.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

GARANTIA

Se tiver algum problema com o seu dispositivo, contacte o revendedor ou o ponto de venda onde efetuou a compra, apresentando o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

NOTA: Como resultado de melhorias contínuas, o design e as especificações do produto podem diferir ligeiramente da unidade mostrada na embalagem.

Introduction

To get the most out of your new heater, please read these instructions and the attached safety guidelines before using it. Also, keep this instruction manual in case you need to refer to the heater's functions later.

Important

It is normal for heaters to emit some smell and smoke the first time they are switched on or after being unused for a long period. This will disappear after a short time of operation.

Before plugging the unit into the mains, visually check that it is intact and has not been damaged during transport.

The packaging material may contain parts that can be dangerous, so they should be kept out of the reach of children.

SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!

- Remove the packing and make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use the appliance and contact our after-sales service. Do not leave packaging materials like bags and staples within reach of children.
- Before switching on appliance check if the electrical voltage and frequency of the circuit correspond to those indicated on the appliance.
- The appliance has to be connected to a circuit according to the rules in force concerning the civil plant. The plant has to be related to the nominal power of the appliance and has to be provided with an earth –wire.
- Use the appliance only for the mentioned purpose, namely as a radiator for domestic use. Do not use it for any other application as it could get dangerous.
- The manufacture is not responsible for any eventual damages caused by improper or faulty use.
- The use of every electrical appliance calls for the awareness of some basic rules, such as:
 1. Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
 2. Never expose the appliance to atmospheric conditions (rain, sun, etc.)
 3. The appliance must be always placed on a flat and stable surface.
 4. Switch the appliance off and unplug it before cleaning.
 5. When the appliance is not in use switch it off and unplug it. Make harmless the parts of the appliance which could be handled hazardingly by children for playing.
 6. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
 7. Do not put the cable on the appliance when it still warm.
 8. A correct operation of the appliance is obtained when the radiator is installed vertically. Do not switch on the fan heater near pieces of furniture, curtains, shelves, etc.
 9. Do not use the appliance near liquids or inflammable matters.
 10. The appliance must not be located immediately below a socket outlet.
 11. In order to avoid overheating, do not cover the heater
 12. In case the power cord is damaged, send it to the nearest after sale service recommended by the manufacturer for the replacement.
 13. This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 14. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 15. Do not connect the appliance to extension cords or multiple outlets.
 16. Do not damage and do not kink the power cord.
 17. Before cleaning the appliance or carrying out any maintenance switch off the whole system.
 18. If the appliance is out of work switch it off without tampering it, if any repair is required please contact only the after-sale centers approved by the manufacturer and ask for original spare parts. Otherwise safety of the appliance can be compromised.
 19. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.



CAUTION!

This symbol means: CAUTION: Never hang anything over the device. It must not be detached at any time during operation or while it is still cooling down.



WARNING!

1. Not suitable for use in bathroom.
2. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
3. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Compliance with all the requirements of the applicable CE directives.



For indoor use only.



Do not dispose of electrical appliances and their batteries as unsorted municipal waste; use separate collection facilities. Contact your local authority for information on available collection systems. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances may seep into the groundwater and enter the food chain, damaging your health and well-being.

COMPONENTS

- A. Power switch settings:
750W(MIN)
1250W(MED)
2000W(MAX)
- B. Thermostat
- C. Handle
- D. Feet
- E. Air outlet



ASSEMBLY

1. Before using the heater, the feet (supplied separately in the cartoon), must be fitted to the unit.
2. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moldings.

OPERATION

Note: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having been used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.

1. Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.
2. Insert the plug of the heater into a suitable socket outlet.
3. Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting.
4. Turn on the heater by the power switches on the side of the heater, once on these will illuminate. For the maximum heat setting both switches should be on.
5. When the room temperature has risen to a comfortable level, slowly turn thermostat counter-clockwise until you hear a click. The thermostat will now attempt to maintain the room at this temperature by automatically cycling on-and-off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
- Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.
- When the heater is not used for long period of time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

WARRANTY

If you experience any problem with your device, please contact the retailer or point of sale where you made the purchase, presenting your proof of purchase (receipt or invoice).

NOTE: As a result of continuous improvements, the product design and specifications may differ slightly from the unit shown on the packaging.

Introduzione

Per sfruttare al meglio il vostro nuovo termoventilatore, leggere queste istruzioni e le norme di sicurezza allegate prima di utilizzarlo. Conservare inoltre questo manuale d'istruzioni per poter consultare in seguito le funzioni del termoventilatore.

Importante

È normale che, alla prima accensione del termoventilatore o dopo un lungo periodo di inutilizzo, esso emetta un leggero odore e un po' di fumo. Questo scomparirà dopo un breve periodo di funzionamento.

Prima di collegare l'unità alla rete elettrica, assicurarsi visivamente che sia integra e non abbia subito danni durante il trasporto. Il materiale di imballaggio può contenere parti potenzialmente pericolose e non deve essere lasciato alla portata dei bambini.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

- Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e contattare il nostro servizio post-vendita. Non lasciare i materiali d'imballaggio, come sacchetti e graffette, alla portata dei bambini.
- Prima di accendere l'apparecchio, verificare che la tensione e la frequenza elettrica dell'impianto corrispondano a quelle indicate sull'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato a un impianto conforme alle normative vigenti in materia di installazioni elettriche. L'impianto deve essere dimensionato in base alla potenza nominale dell'apparecchio e dotato di messa a terra.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo indicato, ossia come radiatore per uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi, poiché potrebbe risultare pericoloso.
- Il fabbricante non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio o scorretto.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico richiede il rispetto di alcune regole di base, come ad esempio:
 1. Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
 2. Non esporre mai l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
 3. L'apparecchio deve sempre essere posizionato su una superficie piana e stabile.
 4. Spegnerlo e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
 5. Quando non è in uso, spegnerlo e scollegarlo. Rendere inaccessibili le parti che potrebbero essere pericolose se maneggiate da bambini durante il gioco.
 6. Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina.
 7. Non appoggiare il cavo sull'apparecchio quando è ancora caldo.
 8. Il corretto funzionamento dell'apparecchio è garantito quando il radiatore è installato in posizione verticale.
 9. Non accendere l'apparecchio vicino a mobili, tende, scaffali, ecc.
 10. Non utilizzare l'apparecchio vicino a liquidi o materiali infiammabili.
 11. L'apparecchio non deve essere collocato immediatamente sotto una presa elettrica.
 12. Per evitare surriscaldamenti, non coprire il radiatore.
 13. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, inviarlo al centro di assistenza post-vendita più vicino consigliato dal fabbricante per la sostituzione.
 14. Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
 15. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
 16. Non collegare l'apparecchio a prolunghie o prese multiple.
 17. Non danneggiare né piegare il cavo di alimentazione.
 18. Prima di pulire l'apparecchio o eseguire qualsiasi manutenzione, spegnere completamente l'impianto.
 19. Se l'apparecchio smette di funzionare, spegnerlo senza manometterlo; in caso di riparazione, contattare esclusivamente i centri di assistenza autorizzati dal fabbricante e richiedere ricambi originali. In caso contrario, la sicurezza dell'apparecchio potrebbe essere compromessa.
 20. Non utilizzare questo apparecchio con programmatori, timer o altri dispositivi che lo accendano automaticamente, poiché esiste il rischio di incendio se il radiatore è coperto o posizionato in modo errato.



ATTENZIONE!

Questo simbolo significa: ATTENZIONE: Non appendere mai nulla sopra l'apparecchio. Non deve essere smontato in alcun momento durante il funzionamento né mentre è ancora in fase di raffreddamento.



AVVERTENZA!

1. Non adatto per l'uso in bagno.
2. L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da bambini piccoli o persone con disabilità senza supervisione.
3. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Conformità a tutti i requisiti delle direttive CE applicabili.



Solo per uso interno.



Non smaltire gli apparecchi elettrici e le loro batterie come rifiuti urbani non differenziati; utilizzare le strutture di raccolta differenziata. Contattare il proprio comune per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o depositi di rifiuti, le sostanze pericolose possono filtrare nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.

PARTI DELL'APPARECCHIO

- A. Impostazioni dell'interruttore di alimentazione:
 750 W (MIN)
 1250 W (MED)
 2000 W (MAX)
- B. Termostato
- C. Maniglia
- D. Piedini
- E. Uscita dell'aria



MONTAGGIO

1. Prima di utilizzare il radiatore, i piedini (forniti separatamente nella confezione) devono essere fissati all'unità.
2. Devono essere fissati alla base del radiatore utilizzando le 4 viti autofilettanti fornite, assicurandosi che siano correttamente inseriti nelle estremità inferiori delle modanature laterali del radiatore.

FUNZIONAMENTO

Nota: È normale che, alla prima accensione o dopo un lungo periodo di inutilizzo, l'apparecchio emetta un leggero odore e fumo. Ciò scomparirà dopo alcuni minuti di funzionamento.

1. Scegliere un luogo adatto per il radiatore, tenendo conto delle istruzioni di sicurezza sopra indicate.
2. Inserire la spina del radiatore in una presa di corrente adeguata.
3. Ruotare la manopola del termostato completamente in senso orario fino alla posizione massima.
4. Accendere il radiatore tramite gli interruttori di alimentazione situati sul lato dell'apparecchio; una volta accesi, si illumineranno. Per ottenere la massima potenza, entrambi gli interruttori devono essere accesi.
5. Quando la temperatura dell'ambiente raggiunge un livello confortevole, ruotare lentamente il termostato in senso antiorario fino a sentire un "clic". Il termostato manterrà quindi automaticamente la temperatura accendendo e spegnendo il radiatore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il radiatore dalla presa e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Pulire l'esterno del radiatore con un panno umido e asciugarlo con un panno asciutto.
- Non utilizzare detergenti o prodotti abrasivi e non lasciare entrare acqua nel radiatore.
- Quando non viene utilizzato per lunghi periodi, proteggerlo dalla polvere e conservarlo in un luogo pulito e asciutto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

GARANZIA

Se riscontrate un problema con il vostro dispositivo, contattate il rivenditore o il punto vendita presso cui avete effettuato l'acquisto, presentando la prova di acquisto (scontrino o fattura).

NOTA: A seguito di continui miglioramenti, il design e le specifiche del prodotto possono differire leggermente dall'unità illustrata sulla confezione.

Einleitung

Um Ihren neuen Heizlüfter optimal zu nutzen, lesen Sie bitte vor der Verwendung diese Anleitung sowie die beigelegten Sicherheitsvorschriften. Bewahren Sie dieses Handbuch ebenfalls auf, damit Sie später bei Bedarf die Funktionen des Heizlüfters nachschlagen können.

Wichtig

Es ist normal, dass Heizlüfter beim ersten Einschalten oder nach einer längeren Nichtbenutzung einen leichten Geruch und etwas Rauch abgeben. Dies verschwindet nach kurzer Betriebszeit.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie visuell sicher, dass es unversehrt ist und beim Transport nicht beschädigt wurde.

Das Verpackungsmaterial kann Teile enthalten, die gefährlich sein können, und sollte daher außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

SICHERHEITSHINWEISE**ACHTUNG!**

- Entfernen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass das Gerät unbeschädigt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Lassen Sie Verpackungsmaterialien wie Beutel und Heftklammern nicht in Reichweite von Kindern.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts, ob Spannung und Frequenz der Stromversorgung mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen.
- Das Gerät muss an eine Installation angeschlossen werden, die den geltenden Vorschriften für Elektroinstallationen entspricht. Die Installation muss auf die Nennleistung des Geräts ausgelegt sein und über einen Erdanschluss verfügen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, nämlich als Radiator für den Hausgebrauch. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, da dies gefährlich sein kann.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße oder falsche Verwendung entstehen.
- Der Betrieb eines elektrischen Geräts erfordert die Beachtung einiger grundlegender Regeln, wie zum Beispiel:
 1. Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
 2. Setzen Sie das Gerät niemals Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus.
 3. Das Gerät muss stets auf einer ebenen und stabilen Fläche stehen.
 4. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es reinigen.
 5. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker. Machen Sie Teile unzugänglich, die für spielende Kinder gefährlich sein könnten.
 6. Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
 7. Legen Sie das Kabel nicht auf das Gerät, solange es noch heiß ist.
 8. Eine einwandfreie Funktion des Geräts ist gewährleistet, wenn der Radiator vertikal aufgestellt ist.
 9. Schalten Sie den Heizkörper nicht in der Nähe von Möbeln, Vorhängen, Regalen usw. ein.
 10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flüssigkeiten oder brennbaren Materialien.
 11. Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
 12. Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Heizkörper nicht ab.
 13. Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es vom nächstgelegenen, vom Hersteller empfohlenen Kundendienst ersetzen.
 14. Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder eingewiesen.
 15. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 16. Schließen Sie das Gerät nicht an Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen an.
 17. Beschädigen oder knicken Sie das Netzkabel nicht.
 18. Schalten Sie das gesamte System aus, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
 19. Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, ohne es zu manipulieren; wenden Sie sich für Reparaturen ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienstzentren und verlangen Sie Originalersatzteile. Andernfalls könnte die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden.
 20. Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht mit Programmschaltuhren, Timern oder anderen Vorrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten, da Brandgefahr besteht, wenn der Heizkörper abgedeckt oder falsch positioniert ist.

**ACHTUNG!**

Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG: Hängen Sie niemals etwas über das Gerät. Es darf zu keinem Zeitpunkt während des Betriebs oder der Abkühlphase demontiert werden.

**WARNUNG!**

1. Nicht für den Einsatz im Badezimmer geeignet.
2. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kleinkinder oder Personen mit Behinderung ohne Aufsicht bestimmt.
3. Kleinkinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Erfüllung aller Anforderungen der anwendbaren CE-Richtlinien.



Nur für die Verwendung in Innenräumen.



Elektrogeräte und deren Batterien nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen; nutzen Sie die Einrichtungen zur getrennten Sammlung. Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, um Informationen über verfügbare Sammelsysteme zu erhalten. Werden Elektrogeräte auf Deponien oder Müllkippen entsorgt, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette eintreten, was Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schadet.

GERÄTETEILE

- A. Einstellungen des Netzschalters:
750 W (MIN)
1250 W (MITTEL)
2000 W (MAX)
- B. Thermostat
- C. Griff
- D. Standfüße
- E. Luftauslass



MONTAGE

1. Bevor Sie den Heizkörper verwenden, müssen die Füße (separat in der Verpackung enthalten) am Gerät angebracht werden.
2. Befestigen Sie diese mit den 4 mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben an der Gerätebasis und achten Sie darauf, dass sie korrekt in die unteren Enden der seitlichen Gehäuseleisten eingesetzt werden.

BETRIEB

Hinweis: Es ist normal, dass beim ersten Einschalten oder nach längerer Nichtbenutzung ein leichter Geruch und Rauch entstehen. Dies verschwindet nach einigen Minuten Betrieb.

1. Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Heizkörper, unter Beachtung der oben genannten Sicherheitshinweise.
2. Stecken Sie den Stecker des Heizkörpers in eine geeignete Steckdose.
3. Drehen Sie den Thermostatkopf vollständig im Uhrzeigersinn auf die maximale Position.
4. Schalten Sie den Heizkörper über die seitlichen Netzschalter ein; nach dem Einschalten leuchten diese auf. Für maximale Heizleistung müssen beide Schalter eingeschaltet sein.
5. Wenn die Raumtemperatur ein angenehmes Niveau erreicht hat, drehen Sie den Thermostat langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis ein „Klick“ zu hören ist. Der Thermostat hält dann automatisch diese Temperatur, indem er den Heizkörper ein- und ausschaltet.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie den Heizkörper abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Heizkörpers mit einem feuchten Tuch und polieren Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel und lassen Sie kein Wasser in das Gerät eindringen.
- Wenn der Heizkörper längere Zeit nicht verwendet wird, schützen Sie ihn vor Staub und lagern Sie ihn an einem sauberen, trockenen Ort.

TECHNISCHE DATEN

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

GARANTIE

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Händler oder Verkaufsort, bei dem Sie den Kauf getätigt haben, und legen Sie den Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) vor.

HINWEIS: Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen können Design und technische Daten des Produkts geringfügig von der auf der Verpackung abgebildeten Einheit abweichen.

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance calorifique			Type de production de chaleur / contrôle de la température ambiante (sélectionner un)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	1.900	kW	Sortie de chaleur à un seul étage et sans contrôle de température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0.800	kW	Deux ou plusieurs étages manuels, sans contrôle de température ambiante	Non
Puissance calorifique continue maximale	P _{max,c}	1.900	kW	Avec thermostat mécanique, température ambiante	Oui
Consommation d'énergie			Avec thermostat électronique, température ambiante		Non
En mode éteint	P _o	0.20	W	Contrôle électronique de la température ambiante avec programmateur journalier	Non
En mode veille	P _{sm}	N/A	W	Contrôle électronique de la température ambiante avec programmateur hebdomadaire	Non
En mode inactif	P _{idle}	0.20	W	Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)	
En mode veille réseau	P _{ns}	N/A	W	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Non	Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	Non
Efficacité énergétique saisonnière en mode actif	η _{s,on}	85.0	%	Option de commande à distance	Non
				Contrôle de démarrage adaptatif	Non
				Limitation du temps de fonctionnement	Non
				Capteur à bulbe noir	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non

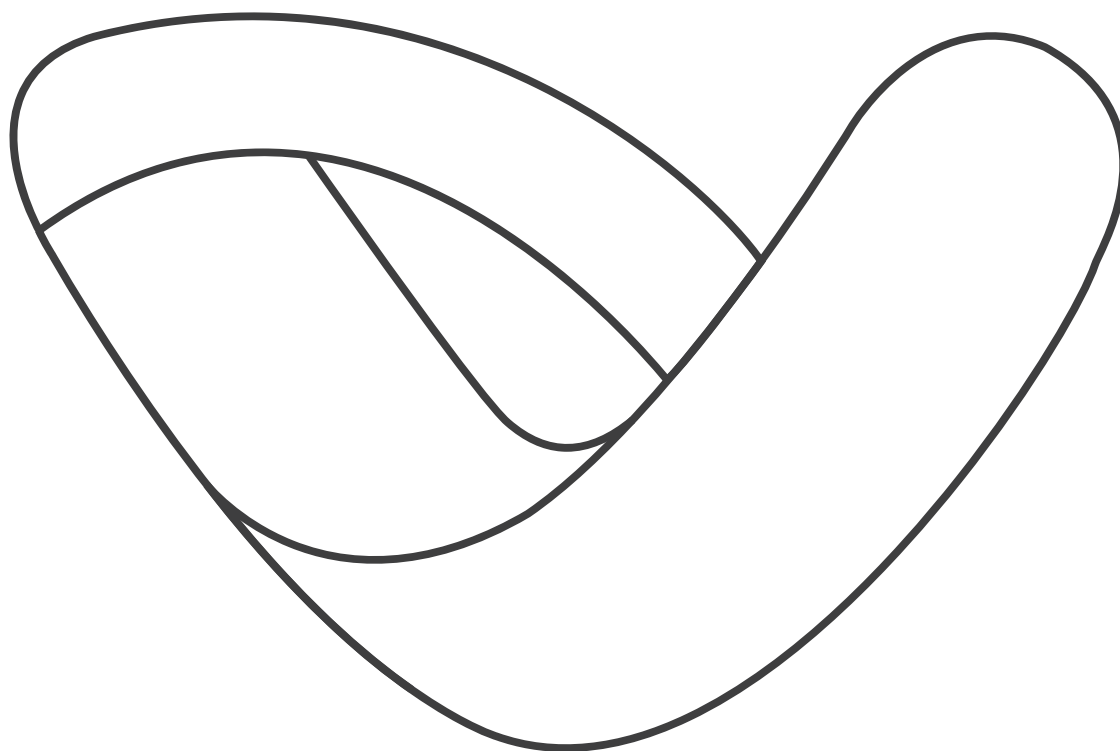
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Unidad
Potencia calorífica			Tipo de producción de calor/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)		
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	1.900	kW	Salida de calor en una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0.800	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica continua máxima	P _{max,c}	1.900	kW	Con termostato mecánico, temperatura ambiente	Si
Consumo de energía			Con termostato electrónico, temperature ambiente		No
En modo apagado	P _o	0.20	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario	No
En modo de espera	P _{sm}	N/A	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	No
En modo inactivo	P _{idle}	0.20	W	Otras opciones de control (posibles selecciones múltiples)	
En modo de espera en red	P _{nsm}	N/A	W	Control de temperatura ambiente con detección de presencia	No
Modo de espera con visualización de información o estado			No	Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	No
Eficiencia energética estacional en modo activo	η _{s,on}	85.0	%	Opción de control a distancia	No
				Control de inicio adaptativo	No
				Limitación de tiempo de funcionamiento	No
				Sensor de bulbo negro	No
				Función de autoaprendizaje	No
				Precisión del control	No

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica		Tipo de produção de calor / controlo da temperatura ambiente (selecionar um)			
Potência calorífica nominal	P _{nom}	1.900	kW	Saída de calor num só estágio e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0.800	kW	Dois ou mais estágios manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência calorífica contínua máxima	P _{max,c}	1.900	kW	Com termóstato mecânico, temperatura ambiente	Sim
Consumo de energia			Com termóstato eletrónico, temperatura ambiente		Não
Em modo desligado	P _o	0.20	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com programador diário	Não
Em modo de espera	P _{sm}	N/A	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com programador semanal	Não
Em modo inativo	P _{idle}	0.20	W	Outras opções de controlo (possíveis seleções múltiplas)	
Em modo de espera em rede	P _{nsm}	N/A	W	Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
Modo de espera com visualização de informações ou estado			Não	Controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
Eficiência energética sazonal em modo ativo	η _{s,on}	85.0	%	Opção de controlo remoto	Não
				Controlo de arranque adaptativo	Não
				Limitação do tempo de funcionamento	Não
				Sensor de globo negro	Não
				Função de autoaprendizagem	Não
				Precisão do controlo	Não

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output		Type of heat production/room temperature control(select one)			
Nominal heat output	P _{nom}	1.900	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.800	kW	Two or more manual stages,no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.900	kW	With mechanical thermostat, room temperature	Yes
Power consumption			With electronic thermostat, room temperature		No
In off mode	P _o	0.20	W	Electronic room temperature control plus day timer	No
In standby mode	P _{sm}	N/A	W	Electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	P _{idle}	0.20	W	Other control options(multiple selections possible)	
In network standby	P _{ns}	N/A	W	Room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display of information or status			No	Room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy in active mode	η _{s,on}	85.0	%	Distance control option	No
Adaptive start contro					No
Working time limitation					No
Black bulb sensor					No
Self-learning functionality					No
Control accuracy					No

Elemento	Símbolo	Valore	Unità	Elemento	Unità
Potenza termica			Tipo di produzione di calore / controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)		
Potenza termica nominale	P _{nom}	1.900	kW	Uscita di calore a un solo stadio e senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0.800	kW	Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica continua massima	P _{max,c}	1.900	kW	Con termostato meccanico, temperatura ambiente	Si
Consumo di energia			Con termostato elettronico, temperatura ambiente		No
In modalità spenta	P _o	0.20	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con programmatore giornaliero	No
In modalità standby	P _{sm}	N/A	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con programmatore settimanale	No
In modalità inattiva	P _{idle}	0.20	W	Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
In modalità standby di rete	P _{nsm}	N/A	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato			No	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestra aperta	No
Efficienza energetica stagionale in modalità attiva	η _{s,on}	85.0	%	Opzione di comando a distanza	No
				Controllo di avvio adattivo	No
				Limitazione del tempo di funzionamento	No
				Sensore a bulbo nero	No
				Funzione di autoapprendimento	No
				Precisione del controllo	No

Element	Symbol	Wert	Einheit	Element	Einheit
Wärmeleistung			Art der Wärmeerzeugung / Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1.900	kW	Wärmeerzeugung einstufig und ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P _{min}	0.800	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1.900	kW	Mit mechanischem Thermostat, Raumtemperatur	Ja
Energieverbrauch			Mit elektronischem Thermostat, Raumtemperatur		Nein
Im Aus-Modus	P _o	0.20	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitschaltuhr	Nein
Im Standby-Modus	P _{sm}	N/A	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenzeitschaltuhr	Nein
Im Leerlaufmodus	P _{idle}	0.20	W	Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Netzwerk-Standby-Modus	P _{ns}	N/A	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeigel			Nein	Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nein
Saisonale Energieeffizienz im aktiven Modus	η _{s,on}	85.0	%	Fernsteuerungsoption	Nein
				Adaptiver Startregelung	Nein
				Begrenzung der Betriebszeit	Nein
				Schwarzkugel-Sensor	Nein
				Selbstlernfunktion	Nein
				Regelungsgenauigkeit	Nein



VOLTMAN

Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES